



# User manual addendum

## English

Alert	Icon	Priority	Description	User action
Accessory Unsupported		Notification	Warning! If this screen appears, you have an accessory connected to the device that could impact therapy.	Detach the unsupported accessory.  If the alert continues, contact your home care service provider.


## Français

### Additif au mode d'emploi

Alerte	Icône	Priorité	Description	Action utilisateur
Accessoire non pris en charge		Notification	Avertissement ! Si cet écran s'affiche, c'est que vous avez un accessoire connecté à l'appareil qui pourrait impacter le traitement.	Débranchez l'accessoire non pris en charge.  Si l'alerte persiste, contactez votre prestataire de santé à domicile.


## Italiano

### Supplemento al manuale d'uso

Avviso	Icona	Priorità	Descrizione	Azione dell'utente
Accessorio non supportato		Notifica	Avvertenza! Se viene visualizzata la presente schermata, vi è un accessorio collegato al dispositivo che potrebbe influire sulla terapia.	Scollare l'accessorio non supportato.  Se l'avviso persiste, rivolgersi al fornitore di apparecchiature mediche.

## Deutsch

### Ergänzung zum Benutzerhandbuch

Warnmeldung	Symbol	Priorität	Beschreibung	Vom Benutzer zu ergreifende Maßnahme
Nicht unterstütztes Zubehörteil		Benachrichtigung	Warnung! Wenn dieser Bildschirm erscheint, haben Sie ein Zubehörteil an das Gerät angeschlossen, das die Therapie beeinträchtigen könnte.	Trennen Sie das nicht unterstützte Zubehörteil vom Gerät.  Falls die Warnmeldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren medizintechnischen Betreuer.

Español

Suplemento del Manual del usuario

Alerta	Icono	Prioridad	Descripción	Acción del usuario
Accesorio no compatible		Notificación	¡Advertencia! Si aparece esta pantalla, usted tiene un accesorio conectado al dispositivo que podría afectar al tratamiento.	Desconecte el accesorio no compatible.  Si la alerta continúa, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos.

Português

Adenda ao manual do utilizador

Alerta	Ícone	Prioridade	Descrição	Ação do utilizador
Acessório não Suportado		Notificação	Advertência! Se este ecrã surgir, tem um acessório ligado ao dispositivo que poderá afetar a terapia.	Desligue o acessório não suportado.  Se o alerta continuar, contacte o seu fornecedor de assistência de cuidados médicos domiciliários.

Português BR

Suplemento do manual do usuário

Alerta	Ícone	Prioridade	Descrição	Ação do usuário
Acessório incompatível		Notificação	Advertência! Essa tela aparece quando há um acessório conectado ao dispositivo que pode afetar a terapia.	Desconecte o acessório incompatível.  Se o alerta continuar, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.

Ελληνικά

Προσάρτημα εγχειριδίου χρήσης

Ειδοποίηση	Εικονίδιο	Προτεραιότητα	Περιγραφή	Ενέργεια από τον χρήστη
Accessory Unsupported (Μη υποστηριζόμενο εξάρτημα)		Ενημέρωση	Προειδοποίηση! Αν εμφανιστεί αυτή η οθόνη, σημαίνει ότι έχει συνδεθεί στη συσκευή κάποιο εξάρτημα το οποίο θα μπορούσε να επηρεάσει τη θεραπεία.	Αποσυνδέστε το μη υποστηριζόμενο εξάρτημα.  Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η ειδοποίηση, επικοινωνήστε με τον πάροχο οικιακής φροντίδας.


Dansk

Tillæg til brugervejledning

Advarsel	Ikon	Prioritet	Beskrivelse	Brugerhandling
Ikke-understøttet tilbehør		Notifikation	Advarsel! Hvis dette skærmbillede vises, er der koblet tilbehør til anordningen, som kan påvirke behandlingen.	Frakobl det ikke-understøttede tilbehør.  Hvis alarmen fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet.


Nederlands

Toevoeging gebruikershandleiding

Waarschuwing	Pictogram	Prioriteit	Beschrijving	Actie van de gebruiker
Accessoire niet ondersteund		Melding	Waarschuwing! Als dit scherm verschijnt dan is er een accessoire aan het apparaat gekoppeld dat invloed kan hebben op de therapie.	Koppel de accessoire die niet wordt ondersteund los.  Als de waarschuwing aanhoudt, neem dan contact op met uw thuiszorgverlener.


Svenska

Tillägg till användarhandbok

Varning	Ikön	Prioritet	Beskrivning	Användaråtgärd
Tillbehör som inte stöds		Meddelande	Varning! Om denna skärm visas har du ett tillbehör anslutet till apparaten som kan påverka behandlingen.	Ta bort det tillbehör som saknar stöd.  Ta kontakt med utlämningsstället om varningen kvarstår.


Suomi

Käyttöoppaan lisäys

Varoitus	Kuvake	Tärkeys	Kuvaus	Käyttäjän toimenpide
Lisävarustetta ei tueta		Ilmoitus	Varoitus! Jos tämä näyttö esitetään, laitteeseen on kytketty lisälaite, joka voi vaikuttaa hoitoon.	Irrota ei-tuettu laite.  Jos varoitus jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.


Norsk

Tillegg til brukerhåndbok

Varsel	Ikön	Prioritet	Beskrivelse	Brukertiltak
Ikke støttet tilbehør		Melding	Advarsel! Hvis dette skjermbildet vises, er det koblet et tilbehør som kan påvirke behandlingen, til enheten.	Koble fra tilbehøret som ikke støttes.  Hvis varselet vedvarer, kontakter du hjemmetjenesteleverandøren.


Polski

Dodatek do instrukcji obsługi

Komunikat alarmowy	Ikona	Priorytet	Opis	Działanie podejmowane przez użytkownika
Nieobsługiwane akcesorium		Powiadomie- nie	Ostrzeżenie! Pojawienie się tego ekranu oznacza, że do urządzenia podłączone jest akcesorium, które może wpływać na terapię.	Odłączyć nieobsługiwane akcesorium.  Jeśli alarm nie zniknie, skontaktować się z dostawcą.


## Čeština

### Příloha k příručce uživatele

Výstraha	Ikona	Priorita	Popis	Akce uživatele
Prislušenství nepodporováno		Oznámení	Varování! Pokud se zobrazí toto hlášení, k zařízení je připojeno příslušenství, které by mohlo mít vliv na terapii.	Odpojte nepodporované příslušenství.  Pokud výstraha přetrvává, kontaktujte svého poskytovatele péče.


## Magyar

### Felhasználói kézikönyv – Kiegészítés

Figyelmeztetés	Ikona	Prioritás	Leírás	Teendő
Accessory Unsupported (Nem támogatott tartozék)		Értesítés	Vigyázat! Ha megjelenik ez a képernyő, olyan eszköz van csatlakoztatva a készülékhez, amely befolyásolhatja a terápia eredményességét.	Válassza le a nem támogatott tartozékot.  Ha a figyelmeztetés továbbra is látható, forduljon az otthoni terápiát felügyelő alvástechikushoz.


## Slovenčina

### Dodatok k používateľskej príručke

Výstraha	Ikona	Priorita	Popis	Úkon používateľa
Accessory Unsupported (Prislušenstvo nepodporovane)		Upozornenie	Varovanie! Ak sa zobrazí toto hlásenie, k zariadeniu je pripojené príslušenstvo, ktoré by mohlo mať vplyv na terapiu.	Odpojte nepodporované príslušenstvo.  Ak výstraha trvá i naďalej, obráťte sa na poskytovateľa služieb domácej starostlivosti.


## Slovenščina

### Dodatek k priročniku za uporabnika

Opozorilo	Ikona	Prednost	Opis	Postopek uporabnika
Accessory Unsupported (Dodatna oprema ni podprta)		Obvestilo	Opozorilo! Če se prikaže ta zaslon, je na pripomoček priključena dodatna oprema, ki lahko vpliva na zdravljenje.	Odklopite nepodprto dodatno opremo.  Če je opozorilo še naprej prikazano, se obrnite na terapevta.


## Latviski

### Lietotāja rokasgrāmatas papildinājums

Brīdinājums	Ikona	Prioritāte	Apraksts	Lietotāja darbība
Accessory Unsupported (Neatbalstītais piederums)		Paziņojums	Brīdinājums! Ja tiek parādīts šis ekrāns, ierīcei ir pievienots piederums, kas var ietekmēt terapiju.	Atvienojiet neatbalstīto piederumu.  Ja brīdinājums tiek parādīts atkārtoti, sazinieties ar mājas aprūpes pakalpojuma sniedzēju.


## Eesti

## Kasutusjuhendi lisa

Hoiatus	Ikoon	Prioriteetsus	Kirjeldus	Kasutaja tegevus
Accessory Unsupported (Toetamata tarvik)		Teadaanne	Hoiatus! Selle kuva ilmumisel on teie seadmega ühendatud tarvik, mis võib ravi mõjutada.	Ühendage toetamata tarvik lahti.  Kui häire püsib, võtke ühendust koduse ravi osutajaga.


## Română

## Anexă la manualul de utilizare

Alertă	Pictogramă	Prioritate	Descriere	Acțiunea utilizatorului
Accessory Unsupported (Accesoriu neacceptat)		Notificare	Avertisment! Dacă se afișează acest ecran, la dispozitiv este conectat un accesoriu care poate influența terapia.	Detashați accesoriul neacceptat.  Dacă alerta persistă, contactați furnizorul de servicii de asistență la domiciliu.


## Български

## Приложение към ръководството за потребителя

Сигнал за тревога	Икона	Приоритет	Описание	Действие на потребителя
Accessory Unsupported (Акcesoарът не се поддържа)		Известие	Предупреждение! Ако се появи този екран, това означава, че сте свързали акcesoар към устройството, който може да повлияе на терапията.	Откачете неподдържания акcesoар.  Ако сигналът за тревога продължи, свържете се със специалиста по домашни здравни грижи.


## Українська

## Додаток до посібника користувача

Сигнал тривоги	Піктограма	Пріоритетність	Опис	Дія користувача
Accessory Unsupported (Українська)		Сповіщення	Попередження! Якщо з'явиться цей екран, прилад підключено до пристрою, який може вплинути на терапію.	Від'єднайте прилад, що не підтримується.  Якщо сигнал тривоги з'явиться знову, зверніться до фахівця з надання послуг на дому.


## Македонски

## Додаток на упатството за корисникот

Предупредување	Икона	Приоритет	Опис	Корисничко дејство
Accessory Unsupported (Неподдржан додаток)		Известување	Предупредување! Ако се појави овој екран, со уредот имате поврзано додаток што може да влијае врз терапијата.	Откачете го неподдржаниот додаток.  Доколку предупредувањето продолжи, контактирајте со давателот на услуги за нега во домашни услови.


## Hrvatski

### Dodatak korisničkom priručniku

Upozorenje	Ikona	Prioritet	Opis	Postupak korisnika
Accessory Unsupported (Dodatni pribor nije podržan)		Obavijest	Upozorenje! Ako se pojavi ovaj zaslon, na uređaj ste priključili dodatni pribor koji bi mogao utjecati na liječenje.	Iskopčajte dodatni pribor koji nije podržan.  Ako se upozorenje nastavi pojavljivati, obratite se tehničaru kućne njege.


## 繁體中文

### 使用者手冊附錄

警示	圖示	優先級別	說明	使用者動作
不支援的附件		通知	警告! 如果此畫面出現, 表明連線至此裝置的附件可能會影響治療。	拆除不受支援的附件。  如果警示持續, 請聯絡居家照護醫療人員。


## Bahasa Malaysia

### Tambahan manual pengguna

Amaran	Ikon	Keutamaan	Huraian	Tindakan pengguna
Accessory Unsupported (Aksesori Tidak Disokong)		Pemberitahuan	Amaran! Jika skrin ini kelihatan, anda mempunyai aksesori yang disambungkan kepada alat yang boleh menjejaskan terapi.	Tanggalkan aksesori yang tidak disokong.  Jika amaran berterusan, hubungi penyedia perkhidmatan penjagaan di rumah anda.


## Русский

### Дополнение к руководству пользователя

Предупреждение	Значок	Приоритет	Описание	Действие пользователя
Accessory Unsupported (Неподдерживаемый аксессуар)		Уведомление	Предостережение. Появление этого экрана означает, что к устройству подключен аксессуар, который может оказать воздействие на терапию.	Отсоедините неподдерживаемый аксессуар.  Если не удается устранить проблему, обратитесь к сотруднику, осуществляющему уход на дому.


## Srpski

### Dodatak priručniku za korisnike

Upozorenje	Ikona	Prioritet	Opis	Radnja korisnika
Accessory Unsupported (Nepodržani dodaci)		Obaveštenje	Upozorenje! Ako se pojavi ovaj ekran, na uređaj je priključen dodatak koji može da ugrozi terapiju.	Isključite nepodržani dodatak.  Ako upozorenje nastavi da se pojavljuje, obratite se dobavljaču usluga kućne nege.


ברית

נספח למדריך למשתמש

התרעה	סמל	דרגת העדיפות	תיאור	פעולת המשתמש
Accessory Unsupported (אבזר לא נתמך)		הדועה	אזהרה! הופעת מסך זה פירושה שהאבזר המחובר למכשיר יכול להשפיע על הטיפול.	נתק את האבזר הלא נתמך.  אם ההתרעה נמשכת, פנה לספק שירותי הטיפול הביתי שלך.


Türkçe

Kullanım kılavuzu eki

İkaz	Simge	Öncelik	Tanım	Kullanıcı eylemi
Accessory Unsupported (Aksesuar Desteklenmiyor)		Bildirim	Uyarı! Bu ekran görünürse, cihaza tedaviyi etkileyebilecek bir aksesuar bağlanmıştır.	Desteklenmeyen aksesuarı çıkarın.  İkaz devam ederse, evde bakım hizmeti sağlayıcınızla temas kurun.


한국어

사용 설명서 부록

경보	아이콘	우선 순위	설명	사용자 조치
부속품 지원 안 됨 (Accessory Unsupported)		통지	경고! 이 화면이 나타나면, 보유하고 있는 부속품이 치료에 영향을 줄 수 있는 장치에 연결되었다는 것입니다.	지원하지 않는 부속품을 분리하십시오.  경보가 지속되면 홈 케어 서비스 공급자에게 문의하십시오.


عربي

ملحق لدليل المستخدم

تثبيته	الأيقونة	الأولوية	الوصف	إجراء المستخدم
Accessory Unsupported (الملحق غير مدعوم)		إشعار	تحذير! إذا ظهرت هذه الشاشة، فإن لديك ملحقًا موصلاً بالجهاز من الممكن أن يؤثر على العلاج.	افصل الملحق غير المدعوم.  إذا استمر التنبيه، فاتصل بمقدم خدمة الرعاية المنزلية الذي تتعامل معه.

Tiếng Việt

Phụ lục sách hướng dẫn sử dụng

Cảnh báo	Biểu tượng	Ưu tiên	Mô tả	Hành động người dùng
Accessory Unsupported (Phụ kiện không được hỗ trợ)		Thông báo	Cảnh báo! Nếu màn hình này hiện ra thì phụ kiện đang kết nối vào thiết bị của bạn có thể ảnh hưởng đến việc điều trị.	Ngắt phụ kiện không được hỗ trợ ra.  Nếu cảnh báo vẫn tiếp tục hiện ra, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc tại gia của bạn.

Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668 USA



Respironics Deutschland  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching, Germany



0123

REF 1131605



1131605 R02  
LZ 10/14/2016